



# La Bussol@

Le Baccalauréat européen

Periodico della commissione per l'Orientamento n°3 giugno 2008

## Finalment Le BACCALAUREAT EUROPEEN !!

**At least we reached our goal!**  
E' stato un cammino lungo, che ci ha coinvolti tutti in maniera forte, seria e appassionata ma alla fine il report degli Ispettori di Bruxelles è arrivato ampio, positivo e gratificante mettendo in evidenza il nostro lavoro di squadra, l'atmosfera positiva della scuola, la professionalità di ciascuno di noi.

Dall'1 al 3 Aprile è arrivata la visita preannunciata degli Ispettori che ha riguardato: le infrastrutture (locali e laboratori), l'ispezione dei corsi (insegnamento di lingua I Inglese, Francese e Italiano, Matematica in Italiano, Fisica e Chimica in Francese e Fisica in Inglese, Storia in Francese, Geografia in Inglese, Spagnolo lingua III); l'intervista con la direzione della scuola, gli insegnanti, i coordinatori di ciclo, di sezione, di materia, gli alunni, il personale amministrativo, i genitori, i responsabili dell'EFSA e le autorità locali; la consultazione dei documenti amministrativi.

Il report finale sottolinea come la Scuola per l'Europa di Parma rispetti le caratteristiche delle Scuole europee e attribuisca una grande importanza alla collaborazione con le Scuole europee: infatti durante quest'anno si sono moltiplicati gli scambi con le scuole di Bruxelles I, Mol e Varese, finalizzati non solo alla formazione dei docenti ma anche allo scambio di prove e di elaborati per una buona formazione degli studenti. Nel report trova rilevanza anche la nascita del nostro foglio *La Bussol@* e l'esperienza lavorativa che gli studenti andranno a fare a giugno presso uffici o laboratori.

Vale la pena trascrivere la conclusione del rapporto: "Il rispetto delle differenti culture, il buon lavoro all'interno delle sezioni e l'insieme dei membri del personale creano un ambiente positivo per un insegnamento europeo che concorda interamente con gli obiettivi del sistema delle Scuole europee".

La Direttrice  
Maria Dari

## La SPE "Abita il mondo"



Rita, Anita, Miriam, Marta, Ester, Marie-France!!! Allez!!! Les filles de la SPE.

« Abitare il mondo », est un projet qui consiste à rassembler des groupes d'élèves adolescents pour la plupart pour faire un spectacle partant d'un thème précis. Cette année, le thème était ainsi intitulé (en italien) : "Da Ragazzi a Ragazze" e "Da Uomini a Donne".

Cette année, nous avons divisé notre présentation en trois parties : Amitié, Amour, Futur. Nous avons utilisé la récitation, le chant et la danse pour présenter l'amitié. Nous avons utilisé la récitation et le chant pour présenter l'amour. Pour le futur, la récitation a été utilisée.

J'ai joué dans le sketch qui parlait d'amitié. Jouisance dans le rôle de mon ami et moi, nous nous rencontrons après beaucoup de temps et nous parlons de ce que nous avons fait entre-temps. Pendant que je jouais, j'ai pensé : comme il serait beau de nous retrouver vraiment plus tard, quand nous serons grands, mes amis et moi.

Ecrit par Benoît Geslain avec la collaboration de Jouisance Pouchner

4<sup>ème</sup> année section francophone



### Sending your teacher away for free!

On demand of the whole 6<sup>th</sup> year, Florence sent Ms. Hayman (also known as Rebecca) back home to London. The official reason is to visit a university convention. However, we all know the real reason is that the students can't stand any more of her English obsession with punctuality and the correct spelling of third person singular

Rebecca doesn't know this, so please, if you see her in the corridor make sure that you don't mention the real reason. Ask her very enthusiastically about her trip to the convention and do not hesitate to ask further information about the English universities to Rebecca and Mattias.

By Mattias

Con questa intervista esclusiva "La Bussol@" apre una finestra sul cortile della SPE di Parma. Cioè la SPE vista da quelli che ci "vivono". Si inizia col rappresentante del corpo docente: Rizzo Domenico, docente di Matematica e Fisica, eletto dal mese di Novembre. Leggiamo.



Rizzo con la redazione della Bussola

**LB:** Come si lavora da rappresentante della scuola per l'Europa?  
**Rizzo D:** non è un compito facile rappresentare un'ottantina di persone ciascuna con una problematica specifica. Però con la voglia di fare si riesce a dare risposte alle aspettative dei colleghi.

Poi è importante anche la disponibilità di chi si ha di fronte. E io, per i primi passi di questa mia funzione, ho trovato grande disponibilità al dialogo da parte dell'amministrazione.

**LB:** o meglio?

**R.D:** Una specificità della rappresentanza nella scuola europea è che si partecipa al CDA ovvero al Consiglio d'Amministrazione. Quest'anno ho partecipato ad alcuni di quelli che voi sapete. Soprattutto quando si è trattato del "rinnovo" del personale. E' stato un momento di grande tensione che, meno male, si è risolto. Adesso la scuola può ripartire.

**LB:** Come si potranno risolvere i problemi della SPE secondo te?

nizzato quasi tutto da soli. Un grande momento di amicizia tra di noi.

**Sacha :** quest'evento ci permette di conoscere altre realtà, di incontrare altre persone. Mi auguro che la prossima volta ci prepareremo ancora meglio. Quest'anno è vero che abbiamo dato tanto. Ma possiamo fare di più.



## Non vi fermate ad Itaca di Octave Deho

Come eravate belli durante lo spettacolo!

Avete dimostrato di essere capaci di rispondere agli appuntamenti senza deludere. Avete risposto con la più bella cosa che c'è in voi: la semplicità, la naturalezza. Ecco perché avete commosso chi vi conosce e che, in questo giorno, era un semplice spettatore. In quella "borsa" di naturalezza portavate la vostra specificità di cittadini del mondo. Siete del Ghana, dell'Italia, della Danimarca, della Costa d'Avorio, del Belgio, di Haïti, della Francia, della Spagna. A vedervi così, a qualcuno è venuta la voglia di venire alla "Scuola per l'Europa" per "abitare il mondo" davvero. Ecco perché dovete sempre migliorarvi in tutto quello che farete d'ora in avanti. Ricordate: *Ulisse non si fermò ad Itaca.*

# La SPE à "L'ETRANGER"



Sabato 12 aprile la Scuola per l'Europa di Parma ha partecipato con tutte le classi del Ciclo Secondario, Coro e Orchestra, alla fase finale dell'XI Concorso Musicale "Poggese" (Prato). Dopo aver superato una prova eliminatoria la Scuola per l'Europa si è aggiudicata il **4° posto** ricevendo un

**premio speciale della giuria.** La manifestazione è stata l'occasione di arricchire l'esperienza formativa dei ragazzi, che si sono confrontati con gruppi musicali provenienti da tutta Italia.

Pio Amore  
Docente de Musica



Laura terza italiana

Questa esperienza è stata molto soddisfacente per tutti e sicuramente è stata un'occasione per divertirci insieme sia durante il concorso che durante il viaggio.



Matteo terza italiana

Questo concorso è stato molto istruttivo per lo sviluppo della conoscenza della musica. Spero di avere altre esperienze come questa. Il prof. Pio ci ha preparato molto bene.



Matilde terza italiana

Questo concorso è stata un'esperienza in cui abbiamo avuto l'occasione di provare nuove emozioni e di metterci a confronto con persone superiori a noi.

Manon, Ischia (Charlotte était absente ce jour-là): nous avons apprécié cette expérience de groupe. Nous nous sommes bien amusés et nous avons beaucoup appris ce jour là. Nous pensons que ceci est à refaire.



## Une belle matinée de sport

Parmi les activités proposées par la commune de Parme, nous avons choisi celle offerte par le Rugby Club de Parme. Pensez-en ce que vous voudrez, mais croyez-moi : tout le monde s'est bien amusé ! Y compris les filles ! Vous savez déjà que le sport en général permet un développement psycho - moteur des enfants , mais

le rugby, en particulier, permet au côté agressif de développer un sain esprit compétitif. Il est conseillé aux enfants avec de « l'énergie à vendre » et il s'apprend très vite. En plus, nous avons apprécié le fait de pouvoir courir sur un grand pré vert et nous nous demandons si notre nouvelle école pourra disposer d'un

tel espace. Espérons ! En attendant, venez nous voir à la fête du 17 mai.

Jeannine Maradini.  
Titulaire classe 2de.  
section francophone du cycle Primaire



## Il Festival Minimondi

Laboratorio "Arte e Luoghi" a cura di Jennifer Song del MOMA di New York  
I Bambini interpretano Van Gogh e il suo spazio



Dal 25 febbraio al 9 Marzo 2008 si è svolta a Parma l'VIII edizione del Festival "Minimondi". Questa rassegna di letteratura ed illustrazione per ragazzi è stata organizzata dalla libreria Fiaccadori in collaborazione con gli enti locali e le più importanti aziende del territorio. Alcune classi del ciclo primario vi hanno preso parte con risultati a volte notevoli. Il trait d'union di tutto il festival è stata l'arte. I bambini, non

solo hanno assistito allo spettacolo "Anima Blu", che ha rivisitato in chiave teatrale le opere di Marc Chagall, ma hanno anche avuto la possibilità di partecipare a laboratori tenuti da esperti di musei di calibro internazionale come: il MART di Rovereto, il MOMA di New York, il MALBA di Buenos Aires. I ragazzi hanno osservato, manipolato, reinventato, interpretato opere di grandi autori come Matisse,

Van Gogh, Chagall, De Piero e i risultati sono stati davvero sorprendenti. Ora aspettiamo il prossimo festival, curiosi di sapere cosa sarà proposto per stimolare la fantasia dei nostri "pargoli".

Barbara Casadoro

Docente ciclo primario  
Sezione Italiana



La 2ème année du primaire en photo pour "La Bussola"



Des visages pour exprimer joie, tristesse, surprise et peur

Per il Secondario

di Sara Ludovico (Docente di portoghese)

Work Experience 2008

P. Scaccaglia (docente di Chimica)

Importantissimo



Gli studenti del quinto e sesto anno della Scuola per l'Europa al termine degli esami, dovranno effettuare un'esperienza lavorativa "Work Experience" della durata di 10 giorni lavorativi, in Italia o all'estero. Gli studenti potranno così approfondire i loro interessi ed iniziare a comprendere il mondo del lavoro. Gli studenti potranno frequentare banche, farmacie, servizi veterinari, aziende, compagnie assicurative, laboratori, musei, uffici amministrativi, teatri etc... Gli studenti potranno arricchire il loro curriculum e capire meglio come pianificare il loro futuro. Gli studenti non riceveranno stipendio né alcuna remunerazione, ma godranno della copertura assicurativa della Scuola. Gli studenti potranno contattare amici, parenti o conoscenti per organizzare da soli questa esperienza oppure affidarsi ai coordinatori della Scuola. Gli studenti dovranno presentare ai coordinatori un curriculum vitae aggiornato per preparare il contratto di lavoro. Gli studenti a settembre dovranno presentare un resoconto dettagliato della loro esperienza lavorativa ai coordinatori.

Buona fortuna!

